FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 187 Sub 10

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 187 — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 — {in / dans} Quebec Centre — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} J Auguste Bisson

Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
55	83	Côté Alphonse	2 Sutherland	M	Chef	M	Juillet	1877	33	Lévis			Canadienne Française	Canadienne	Catholique
		" Joséphine	"	F	Epouse	M	Mars	1875	35	"			"	"	"
		" Alice	"	F	Fille	C	Janvier	1898	13	"			"	"	"
		" Yvonne	"	F	"	C	Août	1899	11	"			"	"	"
		" Cécile	"	F	"	C	Mars	1900	10	"			"	"	"
		" Louis Alphonse	"	M	Fils	C	Mars	1903	8	"			"	"	"
		" Marie Ida	"	F	Fille	C	Déc.	1905	5	"			"	"	"
		" Joseph	"	M	Fils	C	Mars	1907	3	"			"	"	"
56	84	Bureau Otto	2 1/2	M	Chef	M	Mars	1875	35	Angleterre	1883		Anglaise		Protestant
		" William	"	M	Fils	C	Juin	1906	4	Lévis					
		" Mary	"	F	Fille	C	Juillet	1907	3						
57	85	Paquet Ida	8	M	Chef	M	Déc.	1885	25				Canadienne		Catholique
		" Marie	"	F	Epouse	M	Juillet	1887	23						
		" Germain	"	M	Fils	C	Sept.	1906	4						
		" Armand	"	M	Fils	C	Août	1909	1						
		" Germaine	"	F	Fille	C	Sept.	1908	2						
58	86	Chevalier Jean	10	M	Chef	M	Juin	1870	40						
		" Malvina	"	F	Epouse	M	Déc.	1881	29						
		" Lorenz	"	M	Fils	C	Janvier	1900	10						
		" Pelt Mary	"	F	Belle-mère	V	Sept.	1837	73						
59	87	Castonguay Joseph	12½	M	Chef	M	Mai	1868	43						
		" Lizzie	"	F	Epouse	M	Juin	1870	40						
		" Alice	"	F	Fille	C	Mai	1892	19						
		" Elmire	"	F	"	C	Août	1894	17						
		" Joseph	"	M	Fils	C	Février	1898	12						
		" Angèle	"	F	"	C	Mai	1899	12						
		" Ephrem	"	M	"	C	Mars	1900	11						
		" Raymond	"	M	"	C	Mai	1902	9						
		" Roger	"	M	"	C	Déc.	1904	7						
		" Jean Leda	"	F	Petite-fille	C	Janvier	1907	4						
		Castonguay Elmire	"	M	Fils	C	"	1898	13						
60	88	Castonguay Elmire	12	F	Chef	V	Avril	1861	50						
		" Alexis	"	M	Fils	C	Mai	1891	20						
	89	" Lizette Lemieux	"	M	Chef	M	Mars	1864	48						
		" Virginie	"	F	Epouse	M	Mai	1864	46						
		" Joseph	"	M	Fils	C	Mars	1891	20						
61	90	Plamondon Hyppolite	5	M	Chef	M	Avril	1857	53						
		" Elmire	"	F	Epouse	M	Déc.	1862	48						
62	91	Dubois Narcisse	20	M	Gendre	M	Mai	1888	23						
		" Emma Delorme	"	F	Epouse	M	Avril	1887	24						
		" Ernest	"	M	Fils	C	Août	1907	3						
		" Lucien	"	M	"	C	Déc.	1909	1						
		" Jeanne	"	F	"	C	Sept.	1910	0						
63	92	Chevalier Noël	5½	M	Chef	M	Juillet	1866	44						
		" Delphine	"	F	Epouse	M	Août	1869	41						
		" Lorenz	"	M	Fils	C	Sept.	1896	14						

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM (Specify age wh... INFIRMI... (Indiquer l'âge...	
Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou étranger à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in saw mill", "in foundry shop", "in drug store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans un moulin à scie", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à tout emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation or trade. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou étrangers à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure—Centins	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, School or University. Coût de l'instruction au delà de 16 ans au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Manufacturer			25		Prop. Farm	52		60		900			1000	27	18		Yes	Yes	F			
																9	"	"	"			
																10	"	"	"			
																10	"	"	"			
																10	"	"	"			
																10	"	"	"			
																	Yes	Yes	"			
																	"	"	"			
																	"	"	"			
Merchant		10	25	26	Clerk	52		60		600							"	"	F			
Farmer																	"	"	"			
Farmer																	Yes	Yes	"			
Farmer																	"	"